

N° 4215. PROTOCOLE PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À PARIS LE 22 NOVEMBRE 1928<sup>1</sup> CONCERNANT LES EXPOSITIONS INTERNATIONALES. SIGNÉ À PARIS LE 10 MAI 1948<sup>2</sup>

PROTOCOLE<sup>3</sup> MODIFIANT LA CONVENTION SUSMENTIONNÉE DU 22 NOVEMBRE 1928 (AVEC TEXTE DE LA CONVENTION TELLE QUE MODIFIÉE, RÉGIME DOUANIER ANNEXÉ À LA CONVENTION ET RECOMMANDATION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA CONFÉRENCE). SIGNÉ À PARIS LE 30 NOVEMBRE 1972

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 1<sup>er</sup> décembre 1981.*

Les Parties à la présente Convention,

Considérant que les règles et procédures instaurées par la Convention concernant les expositions internationales signée à Paris le 22 novembre 1928<sup>4</sup> modifiée et complétée par les protocoles des 10 mai 1948<sup>2</sup> et 16 novembre 1966<sup>5</sup> se sont révélées utiles et nécessaires aux organisateurs de ces expositions comme aux Etats participants,

<sup>1</sup> Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CXI, p. 343; pour les faits ultérieurs publiés dans le *Recueil des Traités* de la Société des Nations, voir les références données dans l'Index général n° 5, et pour ceux publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, voir l'annexe C des volumes 266, 270, 696, 771 et 829.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 289, p. 111, et annexe A des volumes 696, 734 (rectificatif au volume 696), 771 et 829.

<sup>3</sup> Entré en vigueur le 9 juin 1980, date à laquelle les 29 Etats suivants y étaient devenus parties soit en apposant une signature définitive, soit en déposant un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Gouvernement français, conformément à l'article IV. Les instruments de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (a) ont été déposés comme suit :

Etat	Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)	Etat	Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)
Allemagne, République fédérale d' .....	10 juin 1974	République démocratique allemande .....	16 décembre 1975 a
Australie .....	27 septembre 1973 a	République socialiste soviétique de Biélorussie .....	30 novembre 1972 s
Autriche .....	21 octobre 1975	(Avec réserve à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34.)	
Belgique .....	12 septembre 1975	République socialiste soviétique d'Ukraine .....	30 novembre 1972 s
Bulgarie .....	30 novembre 1972 s	(Avec réserve à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34.)	
(Avec réserve à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34.)		Roumanie* .....	12 mai 1976
Canada .....	30 novembre 1972 s	(Avec confirmation de la réserve faite lors de la signature à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34 et de la déclaration à l'égard de l'article 35.)	
Danemark .....	20 mars 1975	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord .....	30 novembre 1972 s
Espagne .....	30 novembre 1972 s	Suède .....	24 janvier 1979
Etats-Unis d'Amérique* .....	18 janvier 1974	Suisse .....	25 novembre 1974
(Avec confirmation de la réserve faite lors de la signature à l'égard du paragraphe 2 de l'article 10.)		Tchécoslovaquie .....	25 juillet 1974 a
Finlande .....	17 février 1977	(Avec réserve à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34.)	
France .....	30 novembre 1972 s	Tunisie .....	30 novembre 1972 s
Grèce .....	9 mars 1977 a	Union des Républiques socialistes soviétiques .....	30 novembre 1972 s
Hongrie .....	30 novembre 1972 s	(Avec réserve à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34.)	
(Avec réserve à l'égard des paragraphes 3 et 4 de l'article 34.)			
Italie .....	20 novembre 1979		
Japon .....	9 juin 1980 a		
Maroc .....	30 octobre 1975 a		
Monaco .....	18 février 1976		
Norvège .....	13 août 1976		
Pays-Bas .....	11 février 1974		

\* Voir p. 362 du présent volume pour les textes des réserves et des déclarations faites lors de la ratification.

<sup>4</sup> Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CXI, p. 343.

<sup>5</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 696, p. 394.

Désireuses d'adapter aux conditions de l'activité moderne lesdites règles et procédures, ainsi que celles qui concernent l'Organisation chargée de veiller à son application et de réunir ces dispositions dans un seul instrument qui doit remplacer la Convention de 1928,

Sont convenues de ce qui suit :

*Article I<sup>er</sup>.* Le présent Protocole a pour objet :

- a) De modifier les règles et procédures concernant les expositions internationales;
- b) De modifier les dispositions concernant les activités du Bureau International des Expositions.

#### MODIFICATION

*Article II.* La Convention de 1928 est de nouveau modifiée par le présent Protocole conformément aux objectifs exprimés à l'article I<sup>er</sup>. Le texte de la Convention ainsi modifiée figure dans l'appendice au présent Protocole dont il constitue partie intégrante.

*Article III.* 1. Le présent Protocole est ouvert à la signature des Parties à la Convention de 1928 à Paris du 30 novembre 1972 au 30 novembre 1973 et restera ouvert après cette dernière date pour l'adhésion de ces mêmes Parties.

2. Les Parties à la Convention de 1928 peuvent devenir Parties au présent Protocole par :

- a) Signature sans réserve de ratification, acceptation ou approbation;
- b) Signature sous réserve de ratification, acceptation ou approbation, suivie de ratification, acceptation ou approbation;
- c) Adhésion.

3. Les instruments de ratification, acceptation, approbation ou adhésion sont déposés auprès du Gouvernement de la République française.

*Article IV.* Le présent Protocole entrera en vigueur à la date à laquelle 29 Etats y seront devenus parties dans les conditions prévues à l'article III.

*Article V.* Les dispositions du présent Protocole ne s'appliquent pas à l'enregistrement d'une exposition pour laquelle une date aura été retenue par le Bureau International des Expositions jusqu'à et y inclus la session du Conseil d'Administration qui aura immédiatement précédé l'entrée en vigueur du présent Protocole, conformément à l'article IV ci-dessus.

*Article VI.* Le Gouvernement de la République française notifiera aux gouvernements des Parties contractantes ainsi qu'au Bureau International des Expositions :

- a) Les signatures, ratifications, approbations, acceptations et adhésions conformément à l'article III;
- b) La date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur conformément à l'article IV.

*Article VII.* Dès l'entrée en vigueur du présent Protocole, le Gouvernement de la République française le fera enregistrer auprès du Secrétariat des Nations Unies, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Paris, le 30 novembre 1972, en langue française, en un seul exemplaire, qui sera conservé dans les archives du Gouvernement de la République française, lequel en délivrera des copies conformes aux gouvernements de toutes les Parties à la Convention de 1928.

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne :

S. VON BRAUN

Pour le Gouvernement de la République d'Autriche :

Sous réserve de ratification

ERICH BIELKA

28.9.73

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

Sous réserve de ratification

R. RAUX

R. ROTHSCHILD

Pour le Gouvernement de la République socialiste soviétique de Biélorussie :

Sous la réserve formulée dans les pouvoirs et dans la déclaration

V. ANICHTCHOUK

Pour le Gouvernement de la République fédérative du Brésil :

Pour le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie :

Avec les réserves et la déclaration formulées au moment de la signature

E. RAZLOGOV

Pour le Gouvernement du Canada :

CLAUDE T. CHARLAND

Pour le Gouvernement du Royaume de Danemark :

Sous la réserve de ratification

POUL ASSAM

Pour le Gouvernement de l'Espagne :

EMILIO DE MOTTA

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

Subject to ratification and to the reservation contained in note verbale No. 201 of November 29, 1972<sup>1</sup>.<sup>2</sup>

JACK B. KUBISCH

<sup>1</sup> Pour le texte de la réserve faite lors de la signature, voir p. 362 du présent volume.

<sup>2</sup> Sous réserve de ratification et de la réserve contenue dans la note verbale n° 201 du 29 novembre 1972.

Pour le Gouvernement de la République de Finlande :

Sous réserve de ratification

OLLE HEROLD

Pour le Gouvernement de la République française :

CHRISTIAN D'AUMALE

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

DONALD LOGAN

FRANCIS SEDGWICK-JELL

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce :

Pour le Gouvernement de la République d'Haïti :

Pour le Gouvernement de la République populaire hongroise :

Sous la réserve mentionnée dans les pouvoirs

LASZLO FÖLDES

Pour le Gouvernement de l'Etat d'Israël :

Sous réserve de ratification

ISRAËL HAVIV

Pour le Gouvernement de la République italienne :

Sous réserve de ratification

FRANCESCO MALFATTI

Pour le Gouvernement du Japon :

Pour le Gouvernement de la République libanaise :

Pour le Gouvernement du Royaume du Maroc :

Pour le Gouvernement de la Principauté de Monaco :

PIERRE-LOUIS FALAIZE

Pour le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria :

Pour le Gouvernement du Royaume de Norvège :

HERSLEB VOGT

Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

Sous réserve de ratification

J. A. DE RANITZ

Pour le Gouvernement de la République populaire de Pologne :

Sous réserve de ratification et sous la réserve mentionnée dans la note verbale du 30 novembre 1972 (n° Z-II-OMEBIE)<sup>1</sup>

MICHAT KAJZERA

Pour le Gouvernement de la République du Portugal :

Sous réserve de ratification

ALFREDO LENCASTRE DA VEIGA

Le 29 novembre 1973

Pour le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie :

Sous réserve de ratification et avec la réserve, mentionnée par les pleins pouvoirs, aux dispositions des paragraphes 3 et 4 de l'article 34 et avec déclaration à l'article 35<sup>1</sup>

Le 8 novembre 1973

C. FLITAN

Pour le Gouvernement du Royaume de Suède :

Sous réserve de ratification

M. D. WINTER

Pour le Gouvernement de la Confédération suisse :

Sous réserve de ratification

MAX TROENDLE

Pour le Gouvernement de la République unie de Tanzanie :

Pour le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque :

Pour le Gouvernement de la République tunisienne :

ABDESSALEM BEN AYED

---

<sup>1</sup> Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 362 du présent volume.

Pour le Gouvernement de la République soviétique de l'Ukraine :

Sous la réserve et la déclaration transmises au moment de  
la signature

ALEXANDRE GORDENKO

Pour le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques :

Sous la réserve et la déclaration transmises au moment de  
la signature

YOURI BORISSOV

## A P P E N D I C E

### CONVENTION CONCERNANT LES EXPOSITIONS INTERNATIONALES SIGNÉE À PARIS LE 22 NOVEMBRE 1928, MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE PAR LES PRO- TOCOLES DES 10 MAI 1948, 16 NOVEMBRE 1966 ET 30 NOVEMBRE 1972

#### Titre I<sup>er</sup>. *Définitions et objets*

*Article 1<sup>er</sup>.* 1. Une exposition est une manifestation qui, quelle que soit sa dénomination, a un but principal d'enseignement pour le public, faisant l'inventaire des moyens dont dispose l'homme pour satisfaire les besoins d'une civilisation et faisant ressortir dans une ou plusieurs branches de l'activité humaine les progrès réalisés ou les perspectives d'avenir.

2. L'exposition est internationale lorsque plus d'un Etat y participe.

3. Les participants à une exposition internationale sont, d'une part, les exposants des Etats officiellement représentés groupés en sections nationales, d'autre part, les organisations internationales ou les exposants ressortissants d'Etats non officiellement représentés et enfin ceux qui sont autorisés, selon les règlements de l'exposition, à poursuivre une autre activité, en particulier les concessionnaires.

*Article 2.* La présente Convention s'applique à toutes les expositions internationales, à l'exception des :

- a) Expositions d'une durée de moins de trois semaines;
- b) Expositions des Beaux-Arts;
- c) Expositions essentiellement commerciales.

*Article 3.* 1. Nonobstant le titre qui pourrait être donné à une exposition par ses organisateurs, la présente Convention distingue les expositions universelles et les expositions spécialisées.

2. Une exposition est universelle lorsqu'elle fait l'inventaire des moyens utilisés et des progrès réalisés ou à réaliser dans plusieurs des branches de l'activité humaine, telles qu'elles résultent de la classification prévue à l'article 30, paragraphe 2(a), de la présente Convention.

3. Elle est spécialisée quand elle est consacrée à une seule branche de l'activité humaine, telle que cette branche se trouve définie dans la classification.

#### Titre II. *Durée et fréquence des expositions*

*Article 4.* 1. La durée d'une exposition ne doit pas dépasser six mois.

2. Les dates d'ouverture et de clôture d'une exposition sont fixées au moment de son enregistrement et ne peuvent être modifiées qu'en cas de force majeure et avec

l'accord du Bureau International des Expositions (ci-après dénommé Bureau) et visé au Titre V de la présente Convention. Toutefois la durée totale de l'exposition ne doit pas dépasser six mois.

*Article 5.* 1. La fréquence des expositions visées par la présente Convention est réglementée de la façon suivante :

- a) Dans un même Etat, un intervalle minimum de vingt ans doit séparer deux expositions universelles; un intervalle minimum de cinq ans doit séparer une exposition universelle et une exposition spécialisée;
- b) Dans des Etats différents, un intervalle minimum de dix ans doit séparer deux expositions universelles;
- c) Dans un même Etat un intervalle minimum de dix ans doit séparer des expositions spécialisées de même nature; un intervalle minimum de cinq ans doit séparer deux expositions spécialisées de nature différente;
- d) Dans des Etats différents un intervalle minimum de cinq ans doit séparer deux expositions spécialisées de même nature; un intervalle minimum de deux ans doit séparer deux expositions spécialisées de nature différente.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus, le Bureau peut exceptionnellement et dans les conditions prévues à l'article 28 (3) *f*, réduire les intervalles ci-dessus, d'une part, au bénéfice des expositions spécialisées, d'autre part et dans la limite de sept ans, au bénéfice des expositions universelles organisées dans des Etats différents.

3. Les intervalles qui doivent séparer les expositions enregistrées ont pour point de départ la date d'ouverture desdites expositions.

### Titre III. *Enregistrement*

*Article 6.* 1. Le Gouvernement d'une Partie contractante sur le territoire de laquelle une exposition est projetée (ci-après dénommé Gouvernement invitant) doit adresser au Bureau une demande pour obtenir son enregistrement en indiquant les mesures législatives, réglementaires ou financières qu'il prévoit à l'occasion de cette exposition. Le Gouvernement d'un Etat non contractant désireux d'obtenir l'enregistrement d'une exposition peut, de la même manière, adresser une demande au Bureau, à condition de s'engager à respecter pour cette exposition les dispositions des Titres I, II, III et IV de cette Convention et les règlements édictés pour leur application.

2. La demande d'enregistrement doit être faite par le Gouvernement chargé des relations internationales se rapportant au lieu où l'exposition est projetée (ci-après dénommé le Gouvernement invitant), même dans le cas où ce Gouvernement n'est pas l'organisateur de l'exposition.

3. Le Bureau détermine par ses règlements obligatoires le délai maximum pour retenir la date d'une exposition et le délai minimum pour le dépôt de la demande d'enregistrement; il précise les documents qui doivent accompagner une telle demande. Il fixe également, par règlement obligatoire, le montant des contributions exigées pour frais d'examen de la demande.

4. L'enregistrement n'est accordé que si l'exposition remplit les conditions fixées par la présente Convention et les règlements établis par le Bureau.

*Article 7.* 1. Lorsque deux Etats ou plus sont en concurrence entre eux pour l'enregistrement d'une exposition et ne parviennent pas à s'accorder, ils saisissent l'assemblée générale du Bureau qui décide en tenant compte des considérations invoquées, et notamment des raisons spéciales de nature historique ou morale, du temps écoulé depuis la dernière exposition et du nombre de manifestations déjà organisées par les Etats concurrents.

2. Sauf dans des circonstances exceptionnelles, le Bureau donne la préférence à une exposition projetée sur le territoire d'une Partie contractante.

*Article 8.* Sauf dans le cas prévu à l'article 4, paragraphe 2, l'Etat qui a obtenu l'enregistrement d'une exposition perd les droits attachés à cet enregistrement s'il modifie la date à laquelle il avait déclaré qu'elle se tiendrait. S'il entend qu'elle soit organisée à une autre date, il doit introduire une nouvelle demande et se soumettre, s'il y a lieu, à la procédure fixée à l'article 7 qu'impliquent les compétitions éventuelles.

*Article 9.* 1. Pour toute exposition qui n'a pas été enregistrée, les Parties contractantes refusent leur participation et leur patronage ainsi que toute subvention.

2. Les Parties contractantes restent entièrement libres de ne pas participer à une exposition enregistrée.

3. Chaque Partie contractante usera de tous les moyens qui, d'après sa législation, lui paraîtront les plus opportuns pour agir contre les promoteurs d'expositions fictives ou d'expositions auxquelles les participants seraient frauduleusement attirés par des promesses, annonces ou réclames mensongères.

#### *Titre IV. Obligations des organisateurs des expositions enregistrées et des Etats participants*

*Article 10.* 1. Le Gouvernement invitant doit veiller au respect des dispositions de la présente Convention et des règlements édictés pour son application.

2. Si ce Gouvernement n'organise pas lui-même l'exposition, la personne morale qui l'organise doit être officiellement reconnue à cet effet par le Gouvernement, lequel garantit l'exécution des obligations de cette personne morale.

*Article 11.* 1. Toutes les invitations à participer à une exposition, qu'elles soient adressées à des Parties contractantes ou à des Etats non membres, doivent être acheminées par voie diplomatique par le seul Gouvernement de l'Etat invitant au seul Gouvernement de l'Etat invité, pour lui-même et les autres personnes physiques ou morales qui relèvent de son autorité. Les réponses doivent parvenir par la même voie au Gouvernement invitant, de même que les désirs de participation exprimés par des personnes physiques ou morales non invitées. Les invitations doivent tenir compte des délais prescrits par le Bureau. Les invitations aux organisations de caractère international leur sont adressées directement.

2. Aucune Partie contractante ne peut organiser ou patronner une participation à une exposition internationale si les invitations ci-dessus n'ont pas été adressées conformément aux dispositions de cette Convention.

3. Les Parties contractantes s'engagent à n'adresser ni n'accepter aucune invitation à participer à une exposition, quelle doive avoir lieu sur le territoire d'une Partie contractante ou sur celui d'un Etat non membre, si cette invitation ne fait pas mention de l'enregistrement accordé conformément aux dispositions de la présente Convention.

4. Toute Partie contractante peut requérir les organisateurs de s'abstenir de lui adresser des invitations autres que celle qui lui est destinée. Elle peut aussi s'abstenir de transmettre des invitations ou des désirs de participation exprimés par des personnes physiques ou morales non invitées.

*Article 12.* Le Gouvernement invitant doit nommer un commissaire général de l'exposition chargé de le représenter à toutes fins de la présente Convention et en tout ce qui concerne l'exposition.

*Article 13.* Le Gouvernement de tout Etat qui participe à une exposition doit nommer un commissaire général de section pour le représenter auprès du Gouvernement invitant. Le commissaire général de section est seul chargé de l'organisation de sa présentation

nationale. Il informe le commissaire général de l'exposition de la composition de cette présentation et veille au respect des droits et obligations des exposants.

*Article 14.* 1. Au cas où les expositions universelles comportent des pavillons nationaux, tous les Gouvernements participants construisent leurs pavillons à leurs propres frais. Néanmoins, avec l'approbation préalable du Bureau, les organisateurs des expositions universelles peuvent, par dérogation, construire des emplacements destinés à être loués aux Gouvernements qui ne sont pas en mesure de construire des pavillons nationaux.

2. Dans les expositions spécialisées, la construction des bâtiments incombe aux organisateurs.

*Article 15.* Dans une exposition universelle il ne peut être perçu, ni par le Gouvernement invitant, ni par les autorités locales, ni par les organisateurs de l'exposition, de loyer ou de redevance forfaitaire pour les emplacements attribués aux Gouvernements participants (à l'exception d'un loyer pour les emplacements construits au titre de la dérogation prévue à l'article 14, 1). Dans le cas où une taxe immobilière serait exigible, d'après la législation en vigueur dans l'Etat invitant, elle demeurerait à la charge des organisateurs. Seuls les services effectivement rendus en application des règlements approuvés par le Bureau peuvent faire l'objet d'une rétribution.

*Article 16.* Le régime douanier des expositions est fixé par l'annexe à la présente Convention, dont ladite annexe fait partie intégrante.

*Article 17.* Dans une exposition, ne sont considérées comme nationales et, en conséquence, ne peuvent être désignées sous cette dénomination que les sections constituées sous l'autorité de commissaires généraux nommés conformément à l'article 13 par les Gouvernements des Etats participants. Une section nationale comprend tous les exposants de l'Etat considéré, mais non les concessionnaires.

*Article 18.* 1. Dans une exposition, il ne peut être fait usage pour désigner un participant ou un groupe de participants d'une appellation géographique se rapportant à une Partie contractante qu'avec l'autorisation du commissaire général de section représentant le Gouvernement de ladite Partie.

2. Si une Partie contractante ne participe pas à une exposition, le commissaire général de cette exposition veille, en ce qui concerne cette Partie contractante, au respect de la protection prévue au paragraphe précédent.

*Article 19.* 1. Les productions présentées dans la section nationale d'un Etat participant doivent être en relation étroite avec cet Etat (par exemple objets originaires de son territoire ou productions créées par ses ressortissants).

2. Peuvent toutefois y figurer, avec l'autorisation des commissaires généraux des autres Etats en cause, d'autres objets ou productions, à condition qu'ils ne servent qu'à compléter la présentation.

3. En cas de contestation entre Etats participants dans les cas prévus aux paragraphes 1 et 2, un arbitrage est rendu par le collège des commissaires généraux de section statuant à la majorité des commissaires présents. La décision est définitive.

*Article 20.* 1. A moins de dispositions contraires dans la législation en vigueur dans l'Etat invitant, il ne doit être concédé aucun monopole de quelque nature qu'il soit, sauf, en ce qui concerne les services communs, autorisation du Bureau accordée au moment de l'enregistrement. Dans ce cas les organisateurs sont tenus aux obligations suivantes :

- a) Indiquer l'existence de ce ou ces monopoles dans le règlement général de l'exposition et dans le contrat de participation;
- b) Assurer aux participants l'usage des services monopolisés aux conditions habituellement appliquées dans l'Etat;
- c) Ne limiter en aucun cas les pouvoirs des commissaires généraux dans leurs sections respectives.

2. Le commissaire général de l'exposition prend toute mesure pour que les tarifs demandés aux Etats participants ne soient pas plus élevés que ceux demandés aux organisateurs de l'exposition et, en tout cas, que les tarifs normaux de la localité.

*Article 21.* Le commissaire général de l'exposition prend toutes les mesures possibles pour assurer le fonctionnement efficace des services d'utilité publique à l'intérieur de l'exposition.

*Article 22.* Le Gouvernement invitant s'efforce de faciliter l'organisation de la participation des Etats et de leurs ressortissants, notamment en matière de tarifs de transport et de conditions d'admission des personnes et des objets.

*Article 23.* 1. Le règlement général d'une exposition doit indiquer si, indépendamment des certificats de participation qui peuvent être accordés, des récompenses seront ou non décernées aux participants. Dans le cas où des récompenses seraient prévues, leur attribution peut être limitée à certaines catégories.

2. Avant l'ouverture de l'exposition tout participant peut déclarer vouloir rester en dehors de l'attribution des récompenses.

*Article 24.* Le Bureau International des Expositions, visé au titre suivant, peut établir des règlements fixant les conditions générales de composition et de fonctionnement des jurys et déterminant le mode d'attribution des récompenses.

#### *Titre V. Dispositions institutionnelles*

*Article 25.* 1. Il est institué une organisation internationale dénommée Bureau International des Expositions, chargé de veiller et pourvoir à l'application de la présente Convention. Ses membres sont les gouvernements des Parties contractantes. Le siège du Bureau est à Paris.

2. Le Bureau possède la personnalité juridique, et notamment la capacité de conclure des contrats, d'acquérir et de vendre des biens meubles et immeubles, ainsi que d'ester en justice.

3. Le Bureau a la capacité de conclure des accords, notamment en matière de privilèges et immunités avec des Etats et organisations internationales pour l'exercice des attributions qui lui sont confiées par la présente Convention.

4. Le Bureau comprend une assemblée générale, un président, une commission exécutive, des commissions spécialisées, autant de vice-présidents que de commissions et un secrétariat placé sous l'autorité d'un secrétaire général.

*Article 26.* L'assemblée générale du Bureau est composée des délégués désignés par les gouvernements des Parties contractantes à raison d'un à trois délégués pour chacune d'elles.

*Article 27.* L'assemblée générale tient des sessions régulières et peut également tenir des sessions extraordinaires. Elle statue sur toutes les questions pour lesquelles la présente Convention attribue compétence au Bureau dont elle est la plus haute autorité, et notamment :

a) Discute, adopte et publie les règlements relatifs à l'enregistrement, la classification et l'organisation des expositions internationales et au fonctionnement du Bureau;

Dans les limites des dispositions de la présente Convention, elle peut établir des règlements obligatoires. Elle peut aussi établir des règlements types qui serviront de guides pour l'organisation des expositions;

b) Arrête le budget, contrôle et approuve les comptes du Bureau;

c) Approuve les rapports du secrétaire général;

d) Crée les commissions qu'elle juge utiles, désigne les membres de la commission exécutive et des autres commissions et fixe la durée de leur mandat;

- e) Approuve tout projet d'accord international visé à l'article 25 (3) de la présente Convention;
- f) Adopte les projets d'amendements visés à l'article 33;
- g) Désigne le secrétaire général.

*Article 28.* 1. Le gouvernement de chaque Partie contractante, quel que soit le nombre de ses délégués, dispose d'une voix au sein de l'assemblée générale. Toutefois, son droit de vote est suspendu si la totalité des cotisations dues par lui, en application de l'article 32 ci-après, excède le total de ses cotisations se rapportant à l'année en cours et à l'année précédente.

2. L'assemblée générale peut valablement délibérer lorsque le nombre des délégations présentes en séance et ayant droit de vote est au moins des deux tiers de celui des Parties contractantes ayant droit de vote. Si ce quorum n'est pas atteint, elle est à nouveau convoquée sur le même ordre du jour, à échéance d'au moins un mois. Dans ce cas, le quorum requis est abaissé à la moitié du nombre des Parties contractantes disposant du droit de vote.

3. Les votes sont acquis à la majorité des délégations présentes qui expriment leur vote pour ou contre. Toutefois, dans les cas suivants la majorité des deux tiers est requise :

- a) Adoption des projets d'amendements à la présente Convention;
- b) Etablissement et modification des règlements;
- c) Adoption du budget et approbation du montant des cotisations annuelles des Parties contractantes;
- d) Autorisation de modifier les dates d'ouverture et de clôture d'une exposition dans les conditions prévues à l'article 4 ci-dessus;
- e) Enregistrement d'une exposition sur le territoire d'un Etat non membre en cas de concurrence avec une exposition sur le territoire d'une Partie contractante;
- f) Réduction des intervalles prévus à l'article 5 de la présente Convention;
- g) Acceptation des réserves à un amendement présentées par une Partie contractante; ledit amendement devant être, en application de l'article 33, adopté à la majorité des quatre cinquièmes ou à l'unanimité selon le cas;
- h) Approbation de tout projet d'accord international;
- i) Nomination du secrétaire général.

*Article 29.* 1. Le président est élu par l'assemblée générale au scrutin secret pour une période de deux ans parmi les délégués des gouvernements des Parties contractantes, mais il ne représente plus l'Etat dont il est ressortissant pendant la durée de son mandat. Il est rééligible.

2. Le président convoque et dirige les réunions de l'assemblée générale et veille au bon fonctionnement du Bureau. En son absence, ses fonctions sont exercées par le vice-président chargé de la commission exécutive ou, à défaut, par un des autres vice-présidents, dans l'ordre de leur élection.

3. Les vice-présidents sont élus parmi les délégués des gouvernements des Parties contractantes par l'assemblée générale qui détermine la nature et la durée de leur mandat et désigne notamment la commission dont ils ont la charge.

*Article 30.* 1. La commission exécutive se compose de délégués des gouvernements de douze Parties contractantes à raison d'un pour chacun d'entre eux.

2. La commission exécutive :

- a) Etablit et tient à jour une classification des activités humaines susceptibles de figurer dans une exposition;

- b) Examine toute demande d'enregistrement d'une exposition et la soumet, avec son avis, à l'approbation de l'assemblée générale;
- c) Remplit les tâches qui lui sont confiées par l'assemblée générale;
- d) Peut demander l'avis des autres commissions.

*Article 31.* 1. Le secrétaire général, nommé suivant les dispositions de l'article 28 de la présente Convention, doit être un ressortissant d'une des Parties contractantes.

2. Le secrétaire général est chargé de gérer les affaires courantes du Bureau suivant les instructions de l'assemblée générale et de la commission exécutive. Il élabore le projet de budget, présente les comptes et soumet à l'assemblée générale des rapports relatifs à ses activités. Il représente le Bureau, notamment en justice.

3. L'assemblée générale détermine les autres attributions et les obligations du secrétaire général ainsi que son statut.

*Article 32.* Le budget annuel du Bureau est fixé par l'assemblée générale dans les conditions prévues au paragraphe 3 de l'article 28. Il tient compte des réserves financières du Bureau, des recettes de toute sorte, ainsi que des soldes débiteurs et créditeurs reportés des exercices précédents. Les dépenses du Bureau sont couvertes par ces sources et par les cotisations des Parties contractantes selon le nombre de parts leur incombant en application des décisions de l'assemblée générale.

*Article 33.* 1. Toute Partie contractante peut proposer un projet d'amendement à la présente Convention. Le texte dudit projet et les raisons qui l'ont motivé sont adressés au secrétaire général qui les communique dans le plus bref délai aux autres Parties contractantes.

2. Le projet d'amendement proposé est inscrit à l'ordre du jour de la session ordinaire ou d'une session extraordinaire de l'assemblée générale qui se tient au moins trois mois après la date de son envoi par le secrétaire général.

3. Tout projet d'amendement adopté par l'assemblée générale dans les conditions prévues au paragraphe précédent et à l'article 28 est soumis par le Gouvernement de la République française à l'acceptation de toutes les Parties contractantes. Il entre en vigueur à l'égard de toutes ces Parties à la date à laquelle les quatre cinquièmes d'entre elles ont notifié leur acceptation au Gouvernement de la République française. Toutefois, par dérogation aux dispositions qui précèdent, tout projet d'amendement au présent paragraphe, à l'article 16 relatif au régime douanier, ou à l'annexe prévue audit article n'entre en vigueur qu'à la date à laquelle toutes les Parties contractantes ont notifié leur acceptation au Gouvernement de la République française.

4. Toute Partie contractante qui souhaite assortir d'une réserve son acceptation d'un amendement fait part au Bureau des termes de la réserve envisagée. L'assemblée générale statue sur l'admissibilité de ladite réserve. L'assemblée générale doit faire droit aux réserves qui tendraient à sauvegarder des situations acquises en matière d'expositions et rejeter celles qui auraient pour effet de créer des situations privilégiées. Si la réserve est acceptée, la Partie qui l'avait présentée figure parmi celles qui sont comptées comme ayant accepté l'amendement pour le calcul de la majorité des quatre cinquièmes susmentionnés. Si elle est rejetée, la Partie qui l'avait présentée opte entre le refus de l'amendement ou son acceptation sans réserve.

5. Lorsque l'amendement entre en vigueur dans les conditions prévues au troisième paragraphe du présent article, toute Partie contractante ayant refusé de l'accepter peut, si elle le juge bon, se prévaloir des dispositions de l'article 37 ci-après.

*Article 34.* 1. Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes concernant l'application ou l'interprétation de la présente Convention qui ne peut être réglé par les autorités investies de pouvoirs de décision, en application de la présente Convention, fera l'objet de négociations entre les Parties en litige.

2. Si ces négociations n'aboutissent pas à un accord à bref délai, une des Parties saisit le président du Bureau et lui demande de désigner un conciliateur. Si alors le conciliateur ne peut obtenir l'accord des Parties en litige sur une solution, il constate et délimite dans son rapport au président la nature et l'étendue du litige.

3. Lorsqu'un désaccord est ainsi constaté, le différend fait l'objet d'un arbitrage. A cette fin une des Parties saisit, dans un délai de deux mois à compter de la communication du rapport aux Parties en litige, le secrétaire général du Bureau d'une requête d'arbitrage en mentionnant l'arbitre choisi par elle. L'autre ou les autres Parties au différend doivent désigner, chacune, dans un délai de deux mois, leur arbitre respectif. A défaut, une des Parties saisit le président de la Cour internationale de Justice en lui demandant de désigner le ou les arbitres.

Lorsque plusieurs Parties font cause commune, elles ne comptent pour l'application des dispositions du paragraphe qui précède que pour une seule. En cas de doute, le secrétaire général décide.

Les arbitres désignent à leur tour un surarbitre. Si les arbitres ne peuvent s'accorder sur ce choix dans un délai de deux mois, le président de la Cour internationale de Justice, saisi par une des Parties, y pourvoit.

4. Le collège arbitral rend son arbitrage à la majorité de ses membres, la voix du surarbitre étant prépondérante en cas de partage égal des voix. Cet arbitrage s'impose à toutes les Parties en litige, définitivement et sans recours.

5. Chaque Etat pourra, au moment où il signera ou ratifiera la présente Convention ou y adhèrera, déclarer qu'il ne se considère pas lié par les dispositions des paragraphes 3 et 4 qui précèdent. Les autres Parties contractantes ne seront pas liées par lesdites dispositions envers tout Etat qui aura formulé une telle réserve.

6. Toute Partie contractante qui aura formulé une réserve conformément aux dispositions du paragraphe précédent, pourra à tout moment lever cette réserve par une notification adressée au Gouvernement dépositaire.

*Article 35.* La présente Convention est ouverte à l'adhésion, d'une part, de tout Etat, soit membre de l'Organisation des Nations Unies, soit non membre de l'ONU qui est Partie au statut de la Cour internationale de Justice, ou membre d'une institution spécialisée des Nations Unies, ou membre de l'Agence internationale de l'Energie Atomique et, d'autre part, de tout autre Etat dont la demande d'adhésion est approuvée par la majorité des deux tiers des Parties contractantes ayant droit de vote à l'assemblée générale du Bureau. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du Gouvernement de la République française et prennent effet à la date de leur dépôt.

*Article 36.* Le Gouvernement de la République française notifie aux Gouvernements des Etats Parties à la présente Convention ainsi qu'au Bureau International des Expositions :

- a) L'entrée en vigueur des amendements, conformément à l'article 33;
- b) Les adhésions, conformément à l'article 35;
- c) Les dénonciations, conformément à l'article 37;
- d) Les réserves émises en application de l'article 34, paragraphe 5;
- e) L'expiration éventuelle de la Convention.

*Article 37.* 1. Toute Partie contractante peut dénoncer la présente Convention en le notifiant par écrit au Gouvernement de la République française.

2. Cette dénonciation prend effet un an après la date de réception de cette notification.

3. La présente Convention vient à expiration si, par suite de dénonciations, le nombre des Parties contractantes est réduit à moins de sept.

Sous réserve de tout accord qui pourrait être conclu entre les Parties contractantes au sujet de la dissolution du Bureau, le secrétaire général sera chargé des questions de liquidation. L'actif sera réparti entre les Parties contractantes au prorata des cotisations versées depuis qu'elles sont Parties à la présente Convention. S'il existe un passif, celui-ci sera pris en charge par ces mêmes Parties au prorata des cotisations fixées pour l'exercice financier en cours.

FAIT à Paris, le 30 novembre 1972.

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne :

S. VON BRAUN

Pour le Gouvernement de la République d'Autriche :

Sous réserve de ratification

ERICH BIELKA

28.9.73

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

Sous réserve de ratification

R. ROTHSCHILD

R. RAUX

Pour le Gouvernement de la République socialiste soviétique de Biélorussie :

Sous la réserve formulée dans les pouvoirs et la déclaration

V. ANICHTCHOUK

Pour le Gouvernement de la République fédérative du Brésil :

Pour le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie :

Avec les réserves et la déclaration formulées au moment de la signature

E. RAZLOGOV

Pour le Gouvernement du Canada :

CLAUDE T. CHARLAND

Pour le Gouvernement du Royaume de Danemark :

Sous réserve de ratification

POUL ASSAM

Pour le Gouvernement de l'Espagne :

EMILIO DE MOTTA

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

Subject to ratification and to the reservation contained in  
note verbale No. 201 of November 29, 1972<sup>1, 2</sup>

JACK B. KUBISCH

Pour le Gouvernement de la République de Finlande :

Sous réserve de ratification

OLLE HEROLD

Pour le Gouvernement de la République française :

CHRISTIAN D'AUMALE

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

DONALD LOGAN

FRANCIS SEDGWICK-JELL

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce :

Pour le Gouvernement de la République d'Haïti :

Pour le Gouvernement de la République populaire hongroise :

Sous la réserve mentionnée dans les pouvoirs

LASZLO FÖLDES

Pour le Gouvernement de l'Etat d'Israël :

Sous réserve de ratification

ISRAËL HAVIV

Pour le Gouvernement de la République italienne :

Sous réserve de ratification

FRANCESCO MALFATTI

Pour le Gouvernement du Japon :

Pour le Gouvernement de la République libanaise :

<sup>1</sup> Pour le texte de la réserve faite lors de la signature, voir p. 362 du présent volume.

<sup>2</sup> Sous réserve de ratification et de la déclaration contenue dans la note verbale n° 201 du 29 novembre 1972.

Pour le Gouvernement du Royaume du Maroc :

Pour le Gouvernement de la Principauté de Monaco :

PIERRE-LOUIS FALAIZE

Pour le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria :

Pour le Gouvernement du Royaume de Norvège :

HERSLEB VOGT

Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

Sous réserve de ratification

J. A. DE RANITZ

Pour le Gouvernement de la République populaire de Pologne :

Sous réserve de ratification et sous la réserve mentionnée  
dans la note verbale du 30 novembre 1972 (n° Z-II-OME-  
BIE)<sup>1</sup>

MICHAT KAJZERA

Pour le Gouvernement de la République du Portugal :

Sous réserve de ratification

ALFREDO LENCASTRE DA VEIGA

Le 29 novembre 1973

Pour le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie :

Sous réserve de ratification et avec la réserve, mentionnée  
par les pleins pouvoirs, aux dispositions des paragra-  
phes 3 et 4 de l'article 34 et avec déclaration à l'article 35<sup>1</sup>

C. FLITAN

Le 8 novembre 1973

Pour le Gouvernement du Royaume de Suède :

Sous réserve de ratification

M. D. WINTER

<sup>1</sup> Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 362 du présent volume.

Pour le Gouvernement de la Confédération suisse :

Sous réserve de ratification

MAX TROENDLE

Pour le Gouvernement de la République unie de Tanzanie :

Pour le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque :

Pour le Gouvernement de la République tunisienne :

ABDESSALEM BEN AYED

Pour le Gouvernement de la République soviétique de l'Ukraine :

Sous la réserve et la déclaration transmises au moment de  
la signature

ALEXANDRE GORDENKO

Pour le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques :

Sous la réserve et la déclaration transmises au moment de  
la signature

YOURI BORISSOV

ANNEXE À LA CONVENTION SIGNÉE À PARIS LE 22 NOVEMBRE 1928 CONCERNANT LES  
EXPOSITIONS INTERNATIONALES, MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE PAR LES PROTOCOLES DU  
10 MAI 1948, DU 16 NOVEMBRE 1966 ET DU 30 NOVEMBRE 1972

*RÉGIME DOUANIER POUR L'IMPORTATION DES ARTICLES  
PAR LES PARTICIPANTS AUX EXPOSITIONS INTERNATIONALES*

*Article 1<sup>er</sup>.* Définitions. Pour l'application de la présente annexe on entend par :

a) « Droits à l'importation », les droits de douane et tous autres droits et taxes perçus à l'importation ou à l'occasion de l'importation, ainsi que tous les droits d'accise et taxes intérieures dont sont passibles les marchandises importées, à l'exclusion toutefois des redevances et impositions qui sont limitées au coût approximatif des services rendus et qui ne constituent pas une protection indirecte des produits nationaux ou des taxes de caractère fiscal à l'importation.

b) « Admission temporaire », l'importation temporaire en franchise de droits à l'importation, sans prohibitions ni restrictions d'importation, à charge de réexportation.

*Article 2.* Bénéficient de l'admission temporaire :

a) Les marchandises destinées à être exposées ou à faire l'objet d'une démonstration à l'exposition;

b) Les marchandises destinées à être utilisées pour les présentations à l'exposition de produits étrangers, telles que :

i) Les marchandises nécessaires pour la démonstration des machines ou appareils étrangers exposés;

- ii) Les matériaux de construction, même à l'état brut, le matériel de décoration et d'ameublement, et l'équipement électrique pour les pavillons et stands étrangers de l'exposition, ainsi que pour les locaux affectés au Commissaire Général de Section d'un pays étranger participant;
  - iii) Les outils, le matériel utilisés pour la construction et les moyens de transports, nécessaires aux travaux de l'exposition;
  - iv) Le matériel publicitaire ou de démonstration destiné manifestement à être utilisé à titre de publicité pour les marchandises étrangères présentées à l'exposition, tel que les enregistrements sonores, films et diapositives, ainsi que l'appareillage nécessaire à leur utilisation;
- c) Le matériel — y compris les installations d'interprétariat, les appareils d'enregistrement du son et les films à caractère éducatif, scientifique ou culturel — destiné à être utilisé à l'occasion de l'exposition.

*Article 3.* Les facilités visées à l'article 2 de cette Annexe sont accordées à condition que :

- a) Les marchandises puissent être identifiées lors de leur réexportation;
- b) Le Commissaire Général de Section du pays participant garantisse sans dépôt de fonds le paiement des droits à l'importation frappant les marchandises qui ne seraient pas réexportées après la clôture de l'exposition dans les délais fixés; d'autres garanties prévues par la législation du pays invitant peuvent être admises à la demande des exposants (par exemple carnet A. T. A. institué par la Convention du Conseil de Coopération douanière du 6 décembre 1961);
- c) Les autorités douanières du pays d'importation temporaire estiment que les conditions imposées par cette annexe soient remplies.

*Article 4.* Aussi longtemps qu'elles bénéficient des facilités prévues par la présente Annexe et sauf si les lois et règlements du pays d'importation temporaire le permettent, les marchandises placées en admission temporaire ne peuvent pas être prêtées, louées ou utilisées moyennant rétribution ni transportées hors du lieu de l'exposition. Elles doivent être réexportées dans les plus brefs délais et au plus tard trois mois après la clôture de l'exposition. Les autorités douanières peuvent pour des raisons valables prolonger cette période dans les limites prescrites par les lois et règlements du pays d'importation temporaire.

*Article 5.* a) Nonobstant l'obligation de réexportation prévue à l'article 4, la réexportation des marchandises périssables ou gravement endommagées ou de faible valeur n'est pas exigée, pourvu qu'elles soient, selon la décision des autorités douanières :

- i) Soumises aux droits à l'importation dus en l'espèce ou
- ii) Abandonnées, libres de tous frais, au Trésor public du pays d'importation temporaire ou
- iii) Détruites, sous contrôle officiel, sans qu'il puisse en résulter de frais pour le Trésor public du pays d'importation temporaire.

Toutefois l'obligation de réexportation ne s'applique pas aux marchandises de toute nature dont la destruction requise par le Commissaire Général de Section concerné est effectuée sous contrôle officiel et sans qu'il puisse en résulter de frais pour le Trésor public du pays d'importation temporaire.

b) Les marchandises placées en admission temporaire peuvent recevoir une destination autre que la réexportation, et notamment être mises à la consommation intérieure, sous réserve qu'il soit satisfait aux conditions et aux formalités qui seraient appliquées en vertu des lois et règlements du pays d'importation temporaire si elles étaient importées directement de l'étranger.

*Article 6.* Les produits accessoirement obtenus au cours de l'exposition, à partir de marchandises importées temporairement, à l'occasion de la démonstration de machines

ou d'appareils exposés, sont soumis aux dispositions des articles 4 et 5 de la présente Annexe, de la même façon que s'ils avaient été placés en admission temporaire, sous réserve des dispositions de l'article 7 ci-après.

*Article 7.* Les droits à l'importation ne sont pas perçus, les prohibitions ou restrictions à l'importation ne sont pas appliquées et, si l'admission temporaire a été accordée, la réexportation n'est pas exigée dans les cas suivants, pourvu que la valeur globale et la quantité des marchandises soient raisonnables, de l'avis des autorités douanières du pays d'importation, eu égard à la nature de l'exposition, au nombre des visiteurs et à l'importance de la participation de l'exposant :

- a) Petits échantillons (autres que boissons alcooliques, tabac et combustibles) représentatifs des marchandises étrangères exposées à l'exposition, y compris les échantillons de produits alimentaires et de boissons, importés comme tels ou obtenus à l'exposition à partir de marchandises importées en vrac, pourvu :
  - i) Qu'il s'agisse de produits étrangers fournis gratuitement et qui servent uniquement à des distributions gratuites au public à l'exposition pour être utilisés ou consommés par les personnes à qui ils auront été distribués;
  - ii) Que ces produits soient identifiables comme étant des échantillons à caractère publicitaire ne présentant qu'une faible valeur unitaire;
  - iii) Qu'ils ne se prêtent pas à la commercialisation et qu'ils soient, le cas échéant, conditionnés en quantités nettement plus petites que celles contenues dans le plus petit emballage vendu au détail;
  - iv) Que les échantillons de produits alimentaires et de boissons qui ne sont pas distribués dans les emballages, conformément à l'alinéa iii ci-dessus, soient consommés à l'exposition.
- b) Échantillons importés qui sont utilisés ou consommés par les membres des jurys de l'exposition pour apprécier et juger les objets exposés, sous réserve de la production d'une attestation du Commissaire Général de Section, mentionnant la nature et la quantité des objets consommés au cours de telle appréciation et tel jugement.
- c) Marchandises importées uniquement en vue de leur démonstration, ou pour la démonstration de machines et appareils étrangers présentés à l'exposition, et qui sont consommées ou détruites au cours de ces démonstrations.
- d) Imprimés, catalogues, prospectus, prix courants, affiches, calendriers (illustrés ou non) et photographies non encadrées, destinés manifestement à être utilisés à titre de publicité pour les marchandises étrangères présentées à l'exposition, pourvu qu'il s'agisse de produits étrangers fournis gratuitement et qui servent uniquement à des distributions gratuites au public sur le lieu de l'exposition.

*Article 8.* Les droits à l'importation ne sont pas perçus, les prohibitions ou restrictions à l'importation ne sont pas appliquées et si l'admission temporaire a été accordée, la réexportation n'est pas exigée dans les cas suivants :

- a) Produits qui sont importés et utilisés pour la construction, l'aménagement, la décoration, l'animation et l'environnement des présentations étrangères à l'exposition (peintures, vernis, papiers de tenture, liquides vaporisés, articles pour feux d'artifice, graines ou plants, etc.) détruits du fait de leur utilisation;
- b) Catalogues, brochures, affiches et autres imprimés officiels, illustrés ou non, qui sont publiés par les pays participant à l'exposition;
- c) Plans, dessins, dossiers, archives, formules et autres documents destinés à être utilisés comme tels à l'exposition.

*Article 9.* a) A l'entrée comme à la sortie, la vérification et le dédouanement des marchandises qui vont être ou qui ont été présentées ou utilisées à une exposition sont effectués, dans tous les cas où cela est possible et opportun, sur les lieux de cette exposition;

b) Chaque Partie contractante s'efforcera, dans tous les cas où elle l'estimera utile, compte tenu de l'importance de l'exposition, d'ouvrir pour une durée raisonnable un bureau de douane sur les lieux de l'exposition organisée sur son territoire;

c) La réexportation de marchandises placées en admission temporaire peut s'effectuer en une ou en plusieurs fois et par tout bureau de douane ouvert à ces opérations, même s'il est différent du bureau d'importation, sauf si l'importateur s'engage, afin de bénéficier d'une procédure simplifiée, à réexporter les marchandises par le bureau d'importation.

*Article 10.* Les dispositions qui précèdent ne mettent pas obstacle à l'application :

- a) De facilités plus grandes que certaines Parties contractantes accordent ou accorderaient soit par des dispositions unilatérales, soit en vertu d'accords bilatéraux ou multilatéraux;
- b) Des règlements nationaux ou conventionnels non douaniers concernant l'organisation de l'exposition;
- c) Des prohibitions et restrictions résultant des lois et règlements nationaux et fondées sur des considérations de moralité ou d'ordre public, de sécurité publique, d'hygiène ou de santé publiques ou sur des considérations d'ordre vétérinaire ou phytopathologique, ou se rapportant à la protection des brevets, marques de fabrique et droits d'auteur et de reproduction.

*Article 11.* Pour l'application de la présente Annexe les territoires des pays contractants qui forment une Union douanière ou économique peuvent être considérés comme un seul territoire.

#### RECOMMANDATION

L'Assemblée générale recommande que les droits à l'importation ne soient pas perçus et les prohibitions ou restrictions à l'importation ne soient pas appliquées, et, si l'admission temporaire a été accordée, la réexportation ne soit pas exigée, pourvu que la valeur globale et la quantité de marchandises soient raisonnables de l'avis des autorités douanières du pays d'importation eu égard à la nature de l'exposition, au nombre des visiteurs et à l'importance de la participation de l'exposant pour les produits importés par les commissaires généraux de section pour :

- i) Leur consommation personnelle;
- ii) Etre utilisés lors des réceptions officielles;
- iii) Etre offerts aux visiteurs de marque de leur propre pays, du pays organisateur ou à ceux venant d'un pays tiers.

DECLARATIONS AND RESERVATIONS  
MADE UPON SIGNATURE

*POLAND*

DECLARATION concerning article 35 of  
the Convention

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Government of the People's Republic of Poland holds the view that this Convention should be open to accession by every State.

RESERVATION concerning article 34 of  
the Convention

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Government of the People's Republic of Poland declares that it does not consider itself bound by the provision of article 34, paragraphs 3 and 4, of the Convention.

*UNITED STATES OF AMERICA*

This reservation accords with the position consistently stated by the United States Government in meetings of the Bureau of International Expositions and in the drafting of general rules regarding expositions in the United States that, while the United States Government guarantees the fulfillment of its own obligations, it is not in a position under its law to guarantee the fulfillment of obligations by juristic persons recognized by it for the purpose of organizing expositions. The United States Government will nevertheless make every reasonable effort to ensure the fulfillment by such organizers of their obligations.

DECLARATIONS AND RESERVATIONS  
MADE UPON RATIFICATION

*ROMANIA*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Government of the Socialist Republic of Romania considers that the provisions of article 35 of the Convention regarding International Exhibitions, signed at Paris on 22 November 1928 are not consistent with

DÉCLARATIONS ET RÉSERVES  
FAITES LORS DE LA SIGNATURE

*POLOGNE*

DÉCLARATION concernant l'article 35 de  
la Convention

« Le Gouvernement de la République populaire de Pologne est d'avis que la présente Convention devrait être ouverte à l'adhésion de tout Etat. »

RÉSERVE concernant l'article 34 de la Con-  
vention

« Le Gouvernement de la République populaire de Pologne déclare qu'il ne se considère pas lié par les dispositions de l'article 34, paragraphes 3 et 4, de la présente Convention. »

*ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Cette réserve reflète le point de vue invariablement soutenu par le Gouvernement des Etats-Unis au cours de séances du Bureau des Expositions Internationales et lors de la rédaction des règles générales concernant les expositions aux Etats-Unis, à savoir que le Gouvernement américain, tout en garantissant l'exécution de ses propres obligations, n'est pas en mesure, aux termes de sa législation, de garantir que les personnes morales accréditées par lui aux fins d'organiser les expositions s'acquittent de leurs obligations. Mais le Gouvernement des Etats-Unis s'efforcera, dans toute la mesure du possible, d'obtenir que ces organisateurs remplissent leurs obligations.

DÉCLARATIONS ET RÉSERVES  
FAITES LORS DE LA RATIFICATION

*ROUMANIE*

« Le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie considère que les dispositions de l'article 35 de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928, ne sont

the principle that multilateral international treaties whose object and purpose concern the entire international community must be open to universal participation.

*UNITED STATES OF AMERICA*

[*Confirming the reservation made upon signature. For the text, see p. 362 of this volume.*]

pas en concordance avec le principe selon lequel les Traités internationaux multilatéraux, dont l'objet et le but intéressent la communauté internationale dans son ensemble, doivent être ouverts à la participation universelle. »

*ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE*

[*Avec confirmation de la réserve faite lors de la signature. Pour le texte, voir p. 362 du présent volume.*]